

Nano

Ultraschallvernebler-Luftbefeuchter

Bedienungsanleitung; Seite 1

Humidificateur/brumisateur à ultrasons

Mode d'emploi; page 17

Umidificatore/nebulizzatore a ultrasuoni

Istruzioni d'uso; pagina 33

DFI



Art. 7176.095





Ultraschallvernebler-Luftbefeuchter Nano

1

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Ultraschallvernebler nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Reinigung	14
Hinweise zu dieser Anleitung	3	Aufbewahrung / Wartung	15
Auspacken	3	Störungen	15
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4	Entsorgung	16
Inbetriebnahme	6	Technische Daten	16
– Vor der ersten Inbetriebnahme	6		
– Verwendungszweck	6		
– Aufstellen	7		
– Wasser einfüllen / nachfüllen	8		
– Filterkartusche und Wasserhärte	9		
– «Silver-Cube» einsetzen (optionales Zubehör)	10		
– Luftbefeuchter einschalten	11		
– Was Sie wissen sollten	12		
– Hinweise zur Funktionsweise eines Ultraschallverneblers	12		
– Gut zu Wissen («weisser Staub»)	12		
– Hinweise zum Wasser	12		
– Richtig Befeuchten	13		
– Vermeiden von Wasserschäden	13		
– Schutzfunktion	13		





2 Sicherheitshinweise



Deutsch

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschließen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- Gerät und Netzkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Gefahr durch Stromschlag)
- **Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren**
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jedem Öffnen des Gerätes oder beim Wassereinfüllen
 - bei Störungen während des Betriebs
 - vor jeder Reinigung
 - nach jedem Gebrauch
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen
- Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom MIGROS-Service ersetzt werden
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
- Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegenIn solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf einer trockenen, stabilen und ebenen Standfläche und nicht direkt unter einer Steckdose benutzen
 - Gerät nicht direkt neben Wände, Vorhänge, Möbel oder eine Heizung stellen. Gerät auch nicht direkt auf den Boden stellen. Verwenden Sie eine wasserfeste Unterlage
 - Gerät und Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen ablegen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
 - Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden
 - Kabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr)
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Das Gerät darf nur in komplett zusammengesetztem Zustand in Betrieb genommen werden
- Niemals Wasser durch den Dampfeinlass einfüllen
- **Berühren Sie NIE die Ultraschallmembrane (im Geräteinnern), wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Schwingungen der Membrane verursachen Verletzungen ähnlich wie Verbrennungen (siehe Seite 14)!**
- **Kapitel 5 «Was Sie wissen sollten» gut durchlesen (auf Seite 12)**
- Dem Wasser niemals Zusätze beigeben (z.B. Duftmittel, ätherische Öle oder Wasserfrischhaltmittel)
- Gehäuseunterteil nie in Wasser tauchen
- Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäusesunterteils ist strengstens verboten
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen





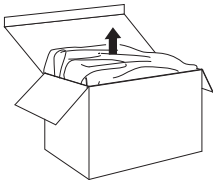
Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Deutsch

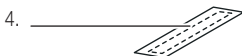
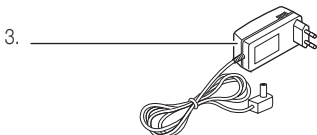
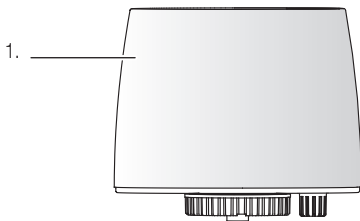
Auspacken



- **Ultraschallvernebler aus der Verpackung nehmen**

- **Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:**

1. Wassertank mit eingesetzter Filterkartusche
2. Gehäuseunterteil
3. Netzgerät (liegt zum Transport in Wassertank)
4. Messstreifen zur Ermittlung der Wasserhärte (klebt auf der Rückseite dieser Anleitung)



- **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 V) mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild des Gerätes)**
- **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden

Tipp:

- Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung und für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)

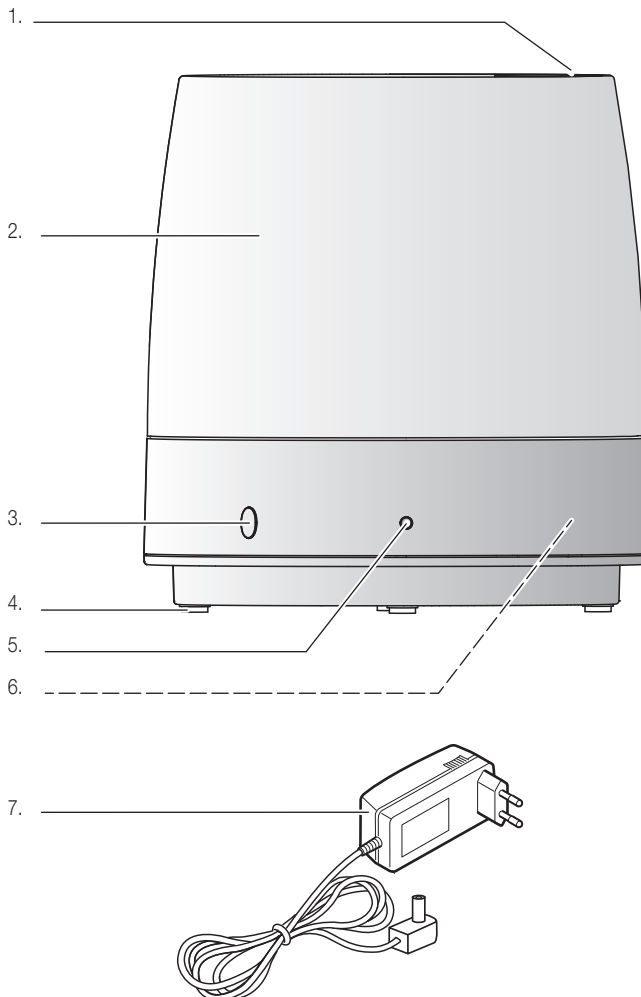




4 Übersicht der Geräte- und Bedienteile

Gerät:

1. Drehbarer Dampfauslass
2. Wassertank (2.2 l)
3. Ein-/Ausmacher  und Rückstellung nach Wasserwechsel (s. **Seite 8**)
4. Gerätefüße
5. Kontrollanzeige (blau)
6. Netzgeräteeuchse (auf Rückseite)
7. Netzgerät (zum Transport in Wassertank)





Übersicht der Geräte- und Bedienteile

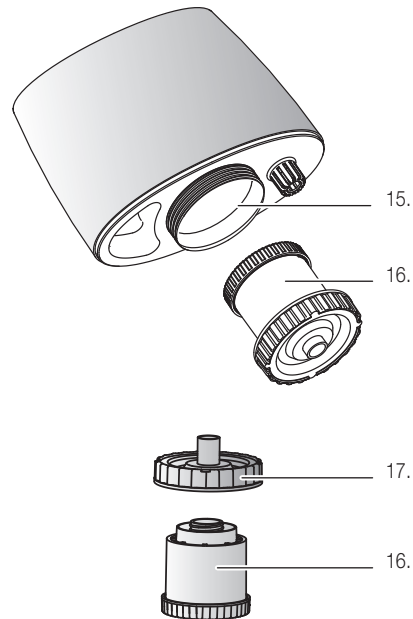
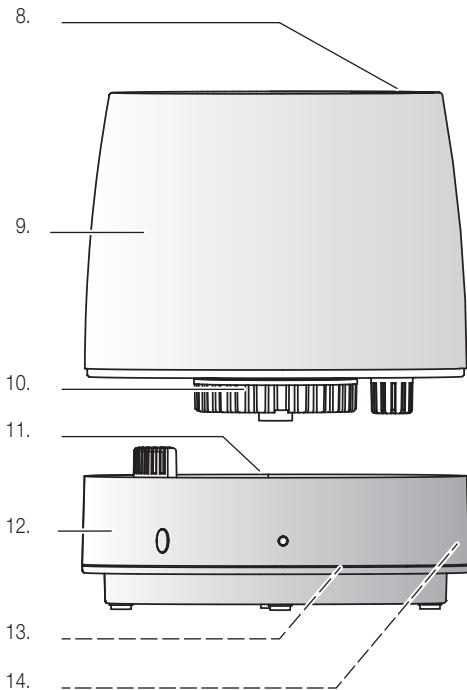
5

Gerät geöffnet:

8. Dampfauslass (360° drehbar; kann zur Reinigung abgenommen werden)
9. Wassertank (2.2 l)
10. Filterkartusche (eingesetzt) mit Wasserausfluss
11. Nebelkammer
12. Gehäuseunterteil
13. Ultraschallmembrane (auf Innenseite) nicht berühren; Verbrennungsgefahr
14. Tankbeleuchtung (3 x LED)

Wassertank:

15. Öffnung
16. Filterkartusche
17. Verschlussdeckel mit Dichtungsring





6 Inbetriebnahme

Deutsch



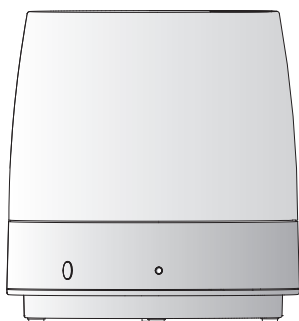
Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden
- *Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden*
- Vor jedem Wassereinfüllen oder Verschieben des Gerätes Netzstecker ziehen

Verwendungszweck

Der Ultraschallvernebler «Nano» erhöht die Luftfeuchtigkeit in Räumen bis zu 25 m² (bzw. 68 m³) Grösse.



Wichtig!

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt



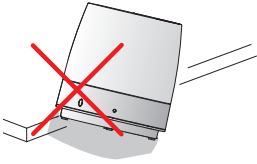


Inbetriebnahme

1. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

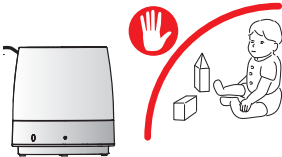
- Netzstecker ziehen
- Ultraschallvernebler auf eine trockene, stabile, ebene und wasserfeste Standfläche in der Nähe eines Stromanschlusses stellen
- Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden



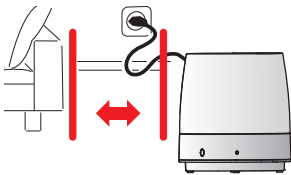
- Darauf achten, dass niemand über den Ultraschallvernebler oder das Kabel stolpern kann



- Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen



- Ultraschallvernebler nicht abdecken und nicht in unmittelbarer Nähe von einer Wand, Möbeln oder Vorhängen aufstellen



Wichtig!

- Gerät **nie mit vollem Wassertank transportieren!** Sonst
 - befindet sich zu viel Wasser im Gehäuseunterteil und die Verdunstungsleistung sinkt stark ab
 - Wasser auslaufen kann
 - der Wassertank runterfallen kann und dadurch Schaden nimmt (Wasseraustritt auf Boden)!





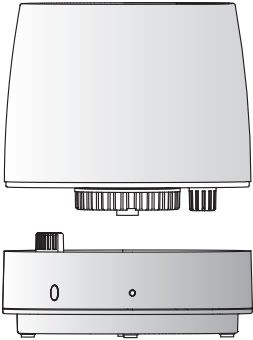
8 Inbetriebnahme

Deutsch

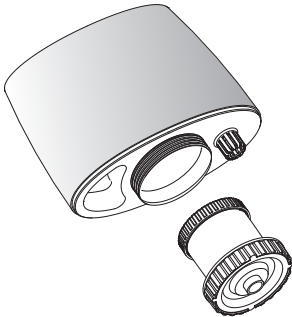


2. Wasser einfüllen / nachfüllen

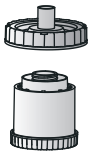
- Gerät ausschalten und dann Netzstecker ziehen



- Wassertank aus dem Gehäuseunterteil nehmen und auf den Kopf stellen



- Verschlussdeckel mit Filterkartusche abschrauben (im Gegenuhrzeigersinn drehen)



- Falls die Kartusche verbraucht ist, Verschlussdeckel von Kartusche abschrauben und Kartusche austauschen (siehe nächste Seite)

Hinweis:

- Kartusche immer rechtzeitig wechseln, da sonst weisse Kalk-Ablagerungen auf Möbeln und am Boden etc. auftreten können



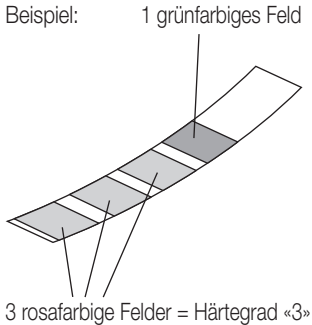
Schutzfunktion

- Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Tankbeleuchtung von blau auf rot
- Um die Nebelerzeugung wieder zu starten, muss das Gerät **zuerst ausgeschaltet** und dann wieder eingeschaltet werden (=«Reset»). Dies ist eine Schutzfunktion für den Ultraschallvernebler





3. Filterkartusche und Wasserhärte



- Die Wirkungsdauer der Kartusche hängt von der Wasserhärte ab. Mit dem mitgelieferten Teststreifen kann diese getestet werden (Teststreifen klebt auf der Rückseite der Bedienungsanleitung)
- Teststreifen **eine Sekunde lang** in das Wasser tauchen
- Nach ca. einer Minute ist das Ergebnis auf dem Messstreifen sichtbar. Einige der grünlichen Felder wechseln ihre Farbe auf rosa. Die Wasserhärte wird durch die Anzahl rosafarbener Felder angegeben.

Beispiel: Bei drei rosafarbenen Feldern hat das Wasser den Härtegrad «3»

Anzahl rosa- farbige Felder	Wasserhärte	Deutsche Härte (°dH)	Kartusche ist verbraucht nach: Tagen / Liter (bei 3 Liter pro Tag)	
0 / 1	weich	ab 4°dH	ca. 120 Tage	ca. 360 l
2	mittelhart	ab 7°dH	ca. 60 Tage	ca. 180 l
3	ziemlich hart	ab 14°dH	ca. 40 Tage	ca. 120 l
4	sehr hartes W.	ab 21°dH	ca. 20 Tage	ca. 60 l

Tipp:

- Sie können die Funktion der Kartusche mit folgendem, einfachem Test überprüfen: Halten Sie einen kleinen Spiegel für ein paar Sekunden in den Dampf. Falls sich auf dem Spiegel nachher weißer (Kalk-) Niederschlag befindet, muss die Kartusche ersetzt werden (Art.-Nr. 7176.811)



- Im Wassertank sammeln sich Mineralien und Schlammrückstände an, die die Funktion des Luftbefeuchters beeinträchtigen. Daher **immer zuerst Restwasser** (mit Rückständen) **ausgießen** und Tank gut ausspülen

- **Frisches Leitungswasser einfüllen** (max. 2.2 l)

Hinweise:

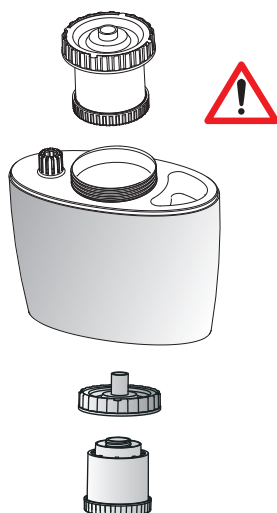
- Dem Wasser **keine Duftstoffe oder andere Mittel** beimischen, da dies zu einem Geräteschaden führen kann
- Wassertank nie überfüllen





10 Inbetriebnahme

Deutsch



- Kartusche wieder in den Tank einsetzen und satt festschrauben

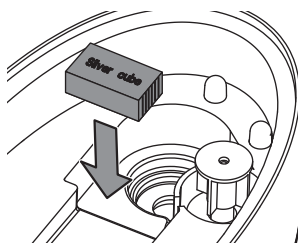
Hinweis:

- Kartusche gut festschrauben, da sonst Wasser auslaufen kann
- Dieser Luftbefeuchter enthält einen Wassertank mit automatischer Dosierung. Diese Art Wassertank muss vollständig dicht verschlossen sein, sonst kann der gesamte Inhalt auslaufen und einen beträchtlichen Wasserschaden verursachen
- Prüfen Sie nach jedem Auffüllen ob der Verschlussdeckel dicht zugebaut ist. Der Tank darf auch keinerlei Beschädigungen oder Risse aufweisen

- Falls die Kartusche gewechselt wurde, diese zuerst mit dem Verschlussdeckel verschrauben

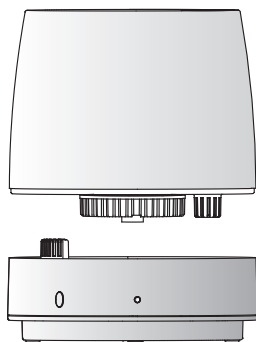
3.1 «Silver Cube» einsetzen (optionales Zubehör)

- Bevor der Wassertank eingesetzt wird, den **«Silver Cube»** (optional) in die Öffnung im Boden des Gerätes stecken. Der «Silver Cube» verzögert dank Silber-Ionen die Keimbildung im Wasser. Er kann, je nach Wasserqualität, für maximal eine Saison benutzt und muss dann zu Beginn der nächsten Heizsaison ersetzt werden



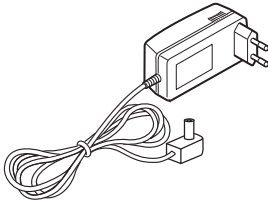
Hinweis:

- Trotz Einsatz des «Silver Cube» täglich das Wasser wechseln



- Vollen Wassertank mit beiden Händen halten und so zum Gerät tragen
- Wassertank in das Gehäuseunterteil stellen (der Tank steht auf den vier Haltestützen)





4. Luftbefeuchter einschalten

- Netzgerätekabel auf der Rückseite des Gerätes einstecken
- Netzadapter in Netzsteckdose stecken (230 V / 50 Hz). Das Gerät ist betriebsbereit
- **Gerät einschalten** (Schalter  drücken). Die **Kontrolllampe auf der Vorderseite beginnt blau zu leuchten** und die Verdampfung setzt nach einigen Sekunden ein

Bitte beachten Sie die Hinweise auf den nächsten beiden Seiten.

Hinweise:

- Der Dampfauslass kann um 360° gedreht werden
- Die **Tankbeleuchtung** leuchtet **rot**, wenn der Wasserstand zu niedrig ist. In diesem Fall Gerät ausschalten und Wasser nachfüllen (s. Seite 8)
- Um die Nebelerzeugung nach dem Wassereinfüllen wieder zu starten, muss **immer zuerst das Gerät ausgeschaltet** und dann wieder eingeschaltet werden (=«Reset»). So wird die Schutzfunktion für den Ultraschallvernebler wieder aktiviert





5. Was Sie wissen sollten

Hinweise zur Funktionsweise eines Ultraschallverneblers

Wie funktioniert der Ultraschallvernebler? Eine Ultraschall-Membrane im Geräteinnern versetzt das Wasser in Schwingung, so dass feinste Wassertropfchen von der Wasseroberfläche «wegkatapultiert» werden. Diese Tröpfchen vermischen sich in der Nebelkammer mit Luft und werden dann mit einem Ventilator als sichtbarer Nebel in den Raum geblasen. In der warmen Raumluft verdunstet der feine Nebel und befeuchtet dadurch die Atemluft.



Gut zu Wissen («weisser Staub»)

- Beim Ultraschallvernebler-Prinzip werden sämtliche Inhaltsstoffe des Wassers vernebelt, also auch Kalk und Mineralien. Um dies so weit als möglich zu verhindern, wird das Wasser vor dem Vernebeln zuerst durch die Filterkartusche geleitet. Diese hält einen grossen Teil der Inhaltsstoffe zurück
- Das Leitungswasser hat, je nach Region, sehr unterschiedliche Kalk- und Mineralien-Anteile. Es gibt Mineralien die vom verwendeten Entkalkungsharz ungenügend ausgefiltert werden. In diesem Fall entsteht ein weisser, staubähnlicher Niederschlag im Raum, den man zuerst auf elektrostatisch geladenen Flächen sieht (z.B. auf TV-Gerät)
- Dieser Niederschlag entsteht auch, wenn die Filterkartusche aufgebraucht ist (siehe «Tipp» auf Seite 9)



Hinweise zum Wasser

- Verwenden Sie kein Wasser, das mit einer Entkalkungsanlage auf Salzbasis enthärtet wurde. Bei diesen Anlagen wird Kalk durch Salz ersetzt, welches sich dann als weissen Niederschlag im Raum absetzen würde
- Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank müssen immer hygienisch sauber sein
- **Empfehlung:** Verwenden Sie den «Silver Cube» (optionales Zubehör), denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser





Richtig Befeuchten

- Der Ultraschallvernebler eignet sich für die Verwendung in Raumgrößen bis 25 m² (bzw. 68 m³). Angenehm und gesund ist eine relative Luftfeuchtigkeit von ca. 45%. Die Luftfeuchtigkeit im Raum lässt sich am einfachsten mit einem Hygrostaten überwachen (nicht im Lieferumfang)
- Bei höherer Luftfeuchtigkeit (über 55% rel.) und einer Raumtemperatur von über 22 °C, entstehen ideale Wachstumsbedingungen für unerwünschte Keime und Mikroorganismen wie Milben und Schimmel. Schalten Sie daher das Gerät vorübergehend aus
- Beachten Sie, dass die feuchte Luft an kühlen Flächen, wie Außenwänden oder Fensterrahmen kondensieren kann. Dies kann zu Feuchteschäden führen
- Schliessen Sie beim Befeuchten die Türen, damit die feuchte Luft nicht in kühlere Räume entweicht und dort kondensiert
- Die Luftbefeuchtung wird durch zirkulierende Luft stark eingeschränkt (z.B. bei geöffneten oder undichten Fenster und hohen Räumen)
- Wenn die Raumluft bereits feucht ist, kann der Nebel nicht mehr verdunsten und fällt zu Boden. Dies kann dort zu Feuchteschäden führen. Schalten Sie daher das Gerät vorübergehend aus

Hinweis: Das Gerät ist nicht für den Betrieb an einem elektrischen Hygrostaten geeignet



Vermeiden von Wasserschäden

- Dieser Luftbefeuchter enthält einen Wassertank mit automatischer Dosierung. Diese Art Wassertank muss vollständig dicht verschlossen sein, sonst kann der gesamte Inhalt auslaufen und einen beträchtlichen Wasserschaden verursachen
- Prüfen Sie nach jedem Auffüllen ob der Verschlussdeckel dicht zugeschraubt ist. Der Tank darf auch keinerlei Beschädigungen oder Risse aufweisen
- Im Nahbereich des Luftbefeuchters kann sich zudem feiner Nebel absetzen. Betreiben Sie den Luftbefeuchter darum nicht auf feuchtigkeitsempfindlichen Bodenbeläge oder in der Nähe von empfindlichen Gegenständen



Schutzfunktion

- Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Tankbeleuchtung von blau auf rot. Um die Nebelerzeugung wieder zu starten, muss das Gerät **zuerst ausgeschaltet** und dann wieder eingeschaltet werden (=«Reset»). Dies ist eine Schutzfunktion für den Ultraschallvernebler





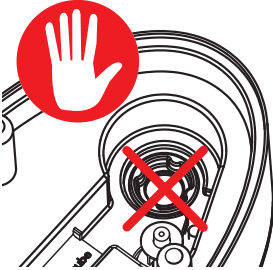
14 Reinigung

Grundgerät



- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen

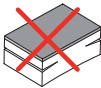
Deutsch



- *Berühren Sie **NIE** die Ultraschallmembrane (im Geräteinnern), wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Schwingungen der Membrane verursachen Verletzungen ähnlich wie Verbrennungen*



- Gehäuseunterteil und Netzgerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen



- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden
- Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen und danach gut trockenreiben. Den Netzstecker dabei nicht berühren bzw. nie feucht reinigen



- Der **drehbare Dampfauslass** kann zur Reinigung entnommen werden. Zum Entfernen Kaffeelöffelstiel in die Öffnung stecken und dann Dampfauslass nach oben abziehen (ist eingeschnappt)
- Nach der Reinigung Dampfauslass wieder in die Öffnung stecken (schnappt ein)
- *Gerät und Teile davon nie in den Geschirrspüler geben!*



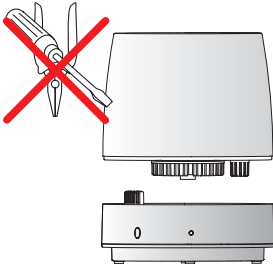


Aufbewahrung



- Bei Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen und dann den kleinen Netzgerätestecker aus der Gerätesteckbuchse (auf der Rückseite) ziehen
- Wassertank und Gehäuseunterteil entleeren
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte es vor übermäßigem Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Verpackung aufzubewahren

Störungen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen und nicht verwenden von Original-Ersatzteilen, können Gefahren für den Benutzer entstehen
- Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch



Rotes Licht löscht nicht nach dem Wassernachfüllen:

- Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Tankbeleuchtung von blau auf rot. Um die Nebelerzeugung wieder zu starten, muss das Gerät **zuerst ausgeschaltet** und dann wieder eingeschaltet werden (=«Reset»). Dies ist eine Schutzfunktion für den Ultraschallvernebler

Wichtig:

- Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt oder nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen





16 Entsorgung

Deutsch



- Ausgediente Geräte können bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgegeben werden
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Nennleistung	25 Watt
Masse	ca. 23,5 x 25 x 12 cm (B x H x T)
Länge Netzkabel	ca. 1,5 m
Gewicht	ca. 1,2 kg
Materialien – Gehäuse	Kunststoff
Funkentstört	Nach EU-Norm
Zulassung	CE / TÜV-GS
Produkte-Garantie	2 Jahre

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Humidificateur/brumisateur à ultrasons Nano

17

Félicitations!

En achetant cet humidificateur/brumisateur à ultrasons, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin.

Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet humidificateur à ultrasons.

Français

Sommaire

	Page		Page
Consignes de sécurité	18	Nettoyage	30
A propos de ce mode d'emploi	19	Rangement / Entretien	31
Déballage	19	Problèmes	31
Eléments de l'appareil et de commande	20	Elimination	32
Fonctionnement	22	Données techniques	32
– Avant la 1ère mise en marche	22		
– Usages de l'appareil	22		
– Lieu d'utilisation	23		
– Remplissage du réservoir d'eau	24		
– Cartouche filtrante et dureté de l'eau	25		
– Mise en place du «Silver-Cube» (en option)	26		
– Allumer l'humidificateur	27		
– Ce que vous devez savoir	28		
– À propos du fonctionnement d'un humidificateur/brumisateur à ultrasons	28		
– Bon à savoir («poussière blanche»)	28		
– À propos de l'eau	28		
– Une bonne humidification	29		
– Fonction de protection	29		



18 Consignes de sécurité



Avant de brancher l'appareil au courant électrique veuillez lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes.

- Lire entièrement le mode d'emploi et le conserver pour d'éventuels utilisateurs
 - Ne jamais plonger l'appareil ni le cordon dans l'eau ou autres liquides (risque de décharge électrique)
 - **Veuillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil et le placer hors de leur portée**
 - Débrancher impérativement l'appareil:
 - avant tout déplacement de l'appareil
 - avant toute ouverture de l'appareil ou lors du remplissage en eau
 - lors de problèmes durant le fonctionnement
 - avant tout nettoyage
 - après chaque utilisation
 - Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives, ni sur une surface chaude, ne le coincez pas et protégez-le de l'huile
 - Contrôlez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Pour éviter tout danger faites remplacer tout cordon endommagé par MIGROS-Service
 - Ne touchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées; retirez la fiche de la prise sans tirer sur le cordon
 - Ne jamais porter ni tirer l'appareil par le cordon
 - Nous recommandons de brancher l'appareil à une prise avec disjoncteur différentiel (FI); en cas de doute, demander l'avis d'un spécialiste
 - N'utilisez pas l'appareil:
 - en cas de problème
 - si le cordon est endommagé
 - s'il est tombé ou s'il est endommagé
- Dans ce cas faites contrôler et réparer immédiatement l'appareil par MIGROS-Service

- Pour choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:
 - utilisez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et pas directement sous une prise de courant
 - ne posez jamais l'appareil tout contre des murs, des rideaux, des meubles ou du chauffage. Ne posez jamais l'appareil directement sur le sol. Utilisez un support résistant à l'eau
 - ne pas placer l'appareil et le cordon sur une surface chaude ou près d'une flamme, maintenir une distance minimum de 50 cm
 - n'utilisez l'appareil que dans des locaux secs et sans rallonge
 - ne laissez pas pendre le cordon (risque de trébucher!)
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- L'appareil ne doit fonctionner que s'il est complètement assemblé
- Ne versez jamais de l'eau dans l'embout vapeur
- **Ne touchez JAMAIS la membrane de l'humidificateur à ultrasons (à l'intérieur de l'appareil) lorsque l'appareil est en marche. Les oscillations de la membrane peuvent causer des blessures semblables à des brûlures! (a page 30)**
- **Veuillez lire attentivement chapitre 5 «Ce que vous devez savoir» (a page 28)**
- N'ajoutez jamais à l'eau d'autres produits (par ex. des produits parfumés, des huiles essentielles ou des produits conservateurs de l'eau)
- Ne plongez jamais la partie inférieure du boîtier de l'appareil dans de l'eau
- Il est totalement interdit d'insérer des objets dans le boîtier de l'appareil et d'ouvrir la partie inférieure du boîtier
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance



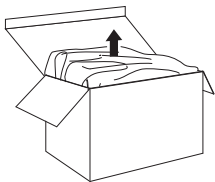
A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur éventuel.

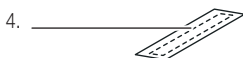
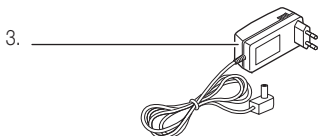
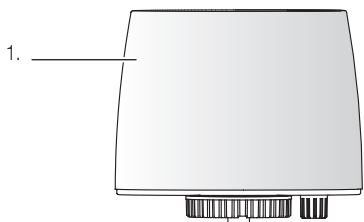
Déballage

– Retirez l'appareil de son emballage



– Veuillez vérifier après déballage de l'appareil que les pièces suivantes sont bien fournies:

1. Réservoir avec cartouche filtrante intégrée
2. Partie inférieure du boîtier
3. Adaptateur réseau (dans le réservoir pour le transport)
4. Bande test permettant de déterminer la dureté de l'eau (collée à l'arrière de ce mode d'emploi)



– Veuillez vérifier que la tension d'alimentation (230 V) correspond à la tension de l'appareil (voir plaquette signalétique de l'appareil)

– **Détruisez tous les sachets en plastique**, afin d'éviter que les enfants puissent s'en servir de jouet, ce qui serait dangereux

Conseil:

Conservez l'emballage pour ranger l'appareil et pour des transports ultérieurs (par ex. pour des déménagements, pour emmener l'appareil au service après-vente, etc.).

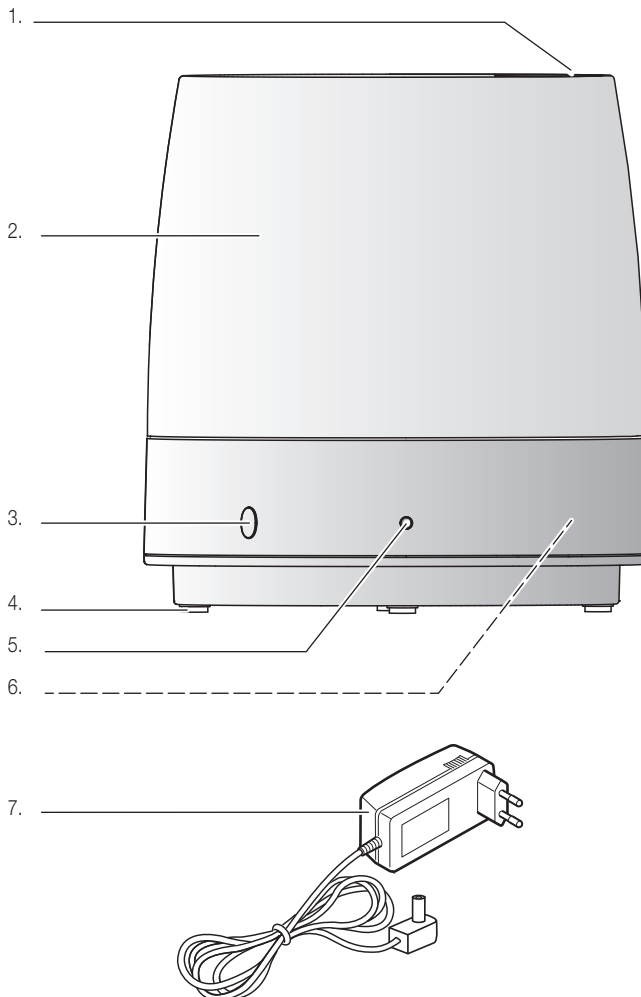


20 Eléments de l'appareil et de commande

Appareil:

1. Embout vapeur tournant
2. Réservoir (2.2 l)
3. Interrupteur marche/arrêt  et Reset après avoir changé l'eau (voir **page 24**)
4. Pieds de l'appareil
5. Indicateur de contrôle (bleu)
6. Prise adaptateur réseau (à l'arrière)
7. Adaptateur réseau (dans réservoir pour le transport)

Français





Éléments de l'appareil et de commande

21

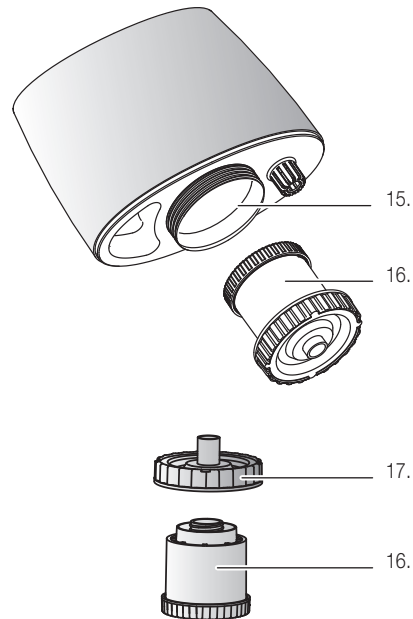
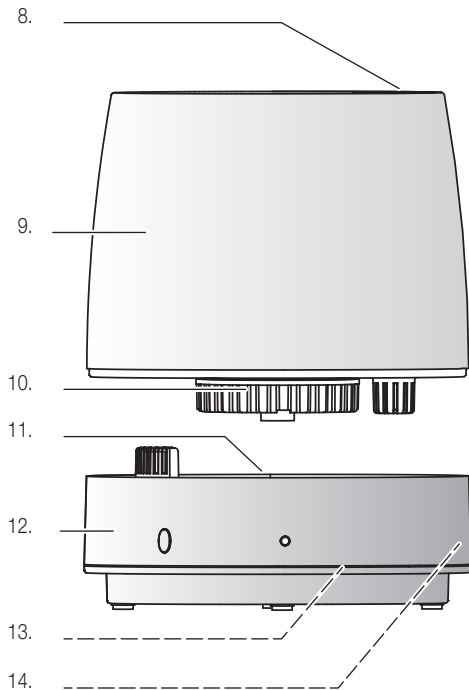
L'appareil une fois ouvert:

8. Embout vapeur (tournant à 360°, peut être enlevé pour le nettoyage)
9. Réservoir d'eau (2.2 l)
10. Cartouche filtrante (intégrée) avec écoulement d'eau
11. Chambre de brumisation
12. Partie inférieure du corps de l'appareil
13. Membrane pour l'humidificateur à ultrasons (à l'intérieur), ne jamais toucher, risque de brûlure
14. Lumière réservoir (3 x LED)

Réservoir d'eau:

15. Orifice
16. Cartouche filtrante
17. Couvercle avec joint d'étanchéité

Français





22 Fonctionnement

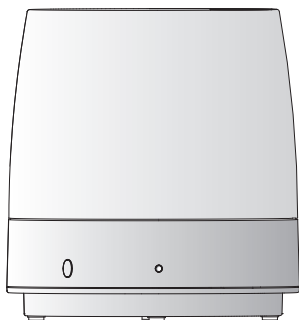


Avant la première mise en marche

Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 18 et respecter les règles de sécurité suivantes:

- N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs
- *Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil*
- Avant de remplir le réservoir d'eau ou de déplacer l'appareil, il faut toujours le débrancher

Français



Usages de l'appareil

L'humidificateur/brumisateurs à ultrasons «Nano» accroît l'humidité de l'air dans des pièces ne dépassant pas 25 m² (ou 68 m³).



Important!

- L'appareil est réservé à un usage domestique

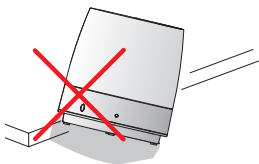




1. Lieu d'utilisation

En choisissant l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:

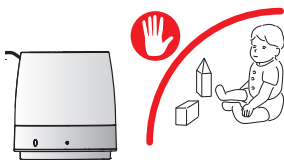
- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation
- Placez l'humidificateur à ultrasons sur une surface sèche, stable, plane et résistante à l'eau à proximité d'une prise de courant
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs et sans rallonge



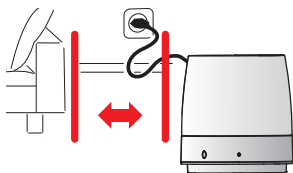
- Faites en sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébucher sur l'humidificateur/brumisateuse à ultrasons ou sur le câble de celui-ci



- Évitez que des enfants puissent jouer avec l'humidificateur/brumisateuse à ultrasons



- Ne couvrez jamais l'appareil. Ne le placez jamais directement à proximité d'un mur, de meubles ou de rideaux



Important!

- **Ne pas transporter l'appareil avec le réservoir plein!**

- car si de l'eau tombe dans la partie inférieure de l'appareil, il y aurait un excès d'eau et la puissance d'humidification en serait fortement réduite
- car de l'eau pourrait se renverser
- car le réservoir pourrait tomber et s'endommager (sortie d'eau sur le sol)!





24 Fonctionnement

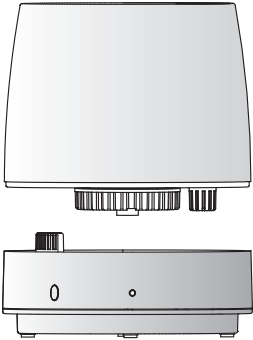
Français



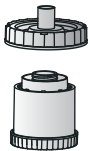
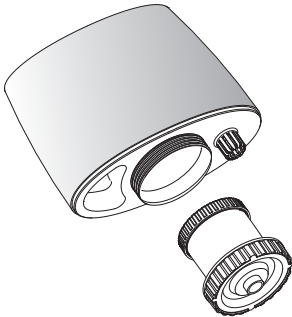
2. Remplissage du réservoir d'eau

- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher

- Sortir le réservoir et le poser tête en bas



- Dévisser le couvercle avec la cartouche filtrante (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)



- Si la cartouche est usagée, dévisser le couvercle avec la cartouche filtrante et changer la cartouche (voir page suivante)

Recommandation:

- il faut toujours changer la cartouche filtrante en temps, sinon cela pourrait provoquer des dépôts calcaires sur les meubles ou sur le sol, etc.

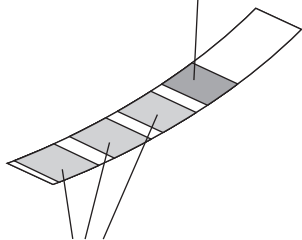
Fonction de protection

- L'appareil s'éteint automatiquement en cas de manque d'eau. La lumière du réservoir passe du bleu au rouge
- Pour que la brumisation redémarre, il faut **tout d'abord éteindre** l'appareil et ensuite le rallumer (= «Reset»). Cette fonction protège le générateur d'ultrasons





Exemple: 1 champ de couleur verte



3 champs de couleur rose = dureté de l'eau «3»

3. Cartouche filtrante et dureté de l'eau

- La durée d'efficacité de la cartouche dépend de la dureté de l'eau. Grâce à la bande test fournie avec le mode d'emploi, il est possible de tester la dureté (la bande test est collée à l'arrière du mode d'emploi)
- Immergez la bande test dans de l'eau **pendant une seconde**
- Après environ une minute, le résultat est visible sur la bande de mesure. Certains champs de couleur verte deviennent roses. La dureté de l'eau est indiquée via le nombre de champs de couleur rose. **Par exemple**, lorsque trois champs sont roses, l'eau a un degré de dureté de «3»

Nombre de champs roses	Dureté de l'eau	Cartouche usagée après: Jours / Litres (3 litres/ jour)	
0 ou 1	Eau douce	env. 120 jours	env. 360 l
2	Eau moyennement dure	env. 60 jours	env. 180 l
3	Eau dure	env. 40 jours	env. 120 l
4	Eau très dure	env. 20 jours	env. 60 l

Français

Conseil:

- Vous pouvez tester l'action de la cartouche en effectuant le test très simple suivant: Tenez un petit miroir devant la bruite pendant quelques secondes. Si un dépôt blanc (du calcaire) s'est déposé sur le miroir, la cartouche doit être remplacée (n° d'article 7176.811)
- Dans le réservoir d'eau, se rassemblent des minéraux et des poussières qui compromettent l'action de l'humidificateur. C'est pourquoi il faut **toujours verser d'abord le reste d'eau** (avec ses dépôts) dans l'évier puis laver abondamment le réservoir
- **Versez, dans le réservoir, de l'eau du robinet, max. 2.2 litres**

Recommandations:

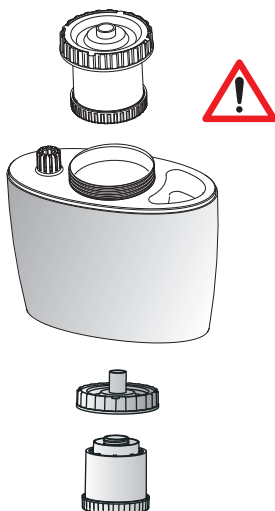
- N'ajoutez **jamais de parfum ni d'autres produits** à l'eau, car cela peut endommager l'appareil
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau de manière excessive





26 Fonctionnement

Français



- Placez de nouveau la cartouche dans le réservoir et vissez à fond

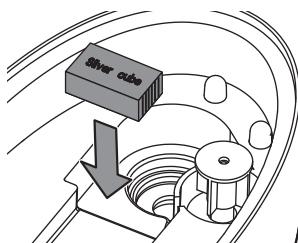
Recommandation:

- Vissez fermement la cartouche afin d'éviter que de l'eau ne s'écoule
- Ce type de réservoir doit être fermé de façon hermétique sinon l'eau risque de déborder et de se répandre en causant des dégâts
- Après chaque remplissage, vérifiez que le couvercle est fermé de façon hermétique. Le réservoir ne doit pas être endommagé ni présenter de fissures

- Si la cartouche doit être changée il faut tout d'abord dévisser le couvercle

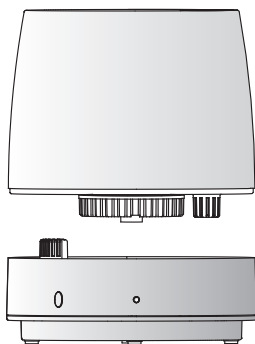
3.1 Mise en place du «Silver Cube» (accessoire en option)

- Avant de mettre le réservoir, il faut introduire le «**Silver Cube**» (en option) dans l'orifice situé dans le fond de l'appareil. Le «Silver Cube», grâce à ses ions d'argent, empêche la formation de bactéries dans l'eau. En fonction de la qualité de l'eau, il dure au maximum une saison et doit être changé au début de la nouvelle période d'utilisation



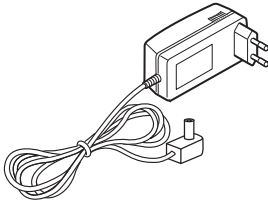
Recommandation:

- Même si un «Silver Cube» est mis, il faut changer l'eau quotidiennement



- Prendre le réservoir plein à deux mains et le transporter jusqu'à l'appareil
- Placer le réservoir dans le corps de l'appareil (le réservoir repose sur les quatre supports)





4. Allumer l'humidificateur

- Brancher l'adaptateur réseau dans la prise à l'arrière de l'appareil
- Brancher l'adaptateur à la prise de courant (230 V / 50 Hz). L'appareil est prêt à fonctionner
- **Allumez l'appareil** (appuyez sur l'interrupteur ). Le **voyant de contrôle sur le devant de l'appareil devient bleu** et l'humidification commence après quelques secondes

Veuillez suivre les indications des deux pages suivantes.

Français

Recommandation:

- L'embout vapeur tourne à 360°
- La **lumière du réservoir** devient **rouge** lorsque le niveau d'eau est trop bas. Dans ce cas, éteignez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau (voir page 24)
- Pour que la brumisation redémarre, il faut, une fois le réservoir rempli, **tout d'abord éteindre l'appareil** et ensuite le rallumer (= «Reset»). Cette fonction protège le générateur d'ultrasons





5. Ce que vous devez savoir

À propos du fonctionnement d'un humidificateur à ultrasons

Comment fonctionne l'humidificateur à ultrasons? Une membrane à ultrasons à l'intérieur de l'appareil fait osciller l'eau jusqu'à «projeter» hors de la surface de l'eau de petites gouttes d'eau très fines. Ces petites gouttes d'eau se mélangent dans la chambre de nébulisation avec de l'air et sont ensuite diffusées à l'aide d'un ventilateur sous forme de brume. Dans l'air chaud de la pièce, la brume fine s'évapore et humidifie ainsi l'air ambiant.

Bon à savoir («poussière blanche»)

- Avec l'humidificateur à ultrasons, tous les éléments présents dans l'eau sont sous forme de petites gouttes, le calcaire et les minéraux le sont donc également. Afin d'empêcher le plus possible que cela ne se produise, l'eau passe à travers une cartouche filtrante avant d'être mise sous forme de gouttes. Celle-ci retient une grande partie des éléments présents dans l'eau
- L'eau du robinet a une teneur en calcaire et en minéraux qui varie selon les régions. Certains minéraux sont filtrés de manière insuffisante par la résine de décalcification utilisée. Dans ce cas, un dépôt blanc, semblable à de la poussière, apparaît dans la pièce, que l'on peut observer d'abord sur les surfaces électrostatiques (par ex. sur le téléviseur)
- Ce dépôt apparaît également lorsque la cartouche filtrante est usagée (voir «Conseil» à la page 24)



À propos de l'eau

- N'utilisez pas d'eau adoucie à l'aide d'un adoucisseur d'eau fonctionnant avec du sel. Avec ce type d'adoucisseurs, le calcaire est remplacé par du sel, qui se déposerait dans la pièce sous forme de dépôt blanc
- Afin que l'air de la pièce reste hygiénique, il est impératif de toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et en particulier le réservoir d'eau doivent toujours être hygiéniquement propre
- **Conseil:** Utilisez un «Silver Cube» (accessoire en option) pour réduire la formation de germes dans l'eau





Fonctionnement



Une bonne humidification

- L'humidificateur à ultrasons est adapté à une utilisation dans des pièces ne dépassant pas 25 m² (ou 68 m³). Un degré relatif d'humidité de l'air d'environ 45% est tout à fait agréable et bon pour la santé. Il est possible de contrôler le degré d'humidité d'une pièce à l'aide d'un hygromètre (non fourni avec l'appareil)
- Si ce degré d'humidité de l'air est dépassé (au-dessus de 55% rel.) et si la température est supérieure à 22 °C, les conditions de croissance de germes et microorganismes indésirables, comme les acariens ou les moisissures, deviennent idéales. Il faut alors éteindre l'humidificateur
- Il faut savoir qu'un air humide peut se condenser sur des surfaces froides, comme les murs extérieurs ou l'encadrement des fenêtres. Cela peut causer des dommages en raison de l'humidité
- Lorsque vous utilisez l'humidificateur, fermez les portes afin que l'air humide ne se déplace pas dans des pièces plus froides et ne s'y condense pas
- L'humidification de l'air est réduite lorsqu'il y a une trop grande circulation d'air (par ex. en cas de fenêtres ouvertes ou de locaux très hauts de plafond peu isolés)
- Lorsque l'air de la pièce est déjà humide, alors la brume ne peut plus s'évaporer et tombe au sol. Cela peut causer des dommages dus à l'humidité. Eteignez alors l'humidificateur

Recommandation: l'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un hygromètre électrique



Attention aux dégâts d'eau

- Cet humidificateur est doté d'un réservoir à eau avec dosage automatique. Ce type de réservoir doit être fermé de façon hermétique sinon l'eau risque de déborder et de se répandre en causant des dégâts
- Après chaque remplissage, vérifiez que le couvercle est fermé de façon hermétique. Le réservoir ne doit pas être endommagé ni présenter de fissures
- En outre, une légère brume peut se former à proximité de l'humidificateur, c'est pourquoi il est déconseillé d'utiliser ce dernier sur des sols sensibles à l'humidité ou à proximité d'objets délicats



Fonction de protection

- L'appareil s'éteint automatiquement en cas de manque d'eau. La lumière du réservoir passe du bleu au rouge. Pour que la brumisation redémarre, il faut **tout d'abord éteindre** l'appareil et ensuite le rallumer (= «Reset»). Cette fonction protège le générateur d'ultrasons





30 Nettoyage

Appareil de base



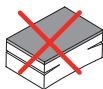
- Débranchez-le toujours avant de le nettoyer



- **Ne touchez JAMAIS la membrane de l'humidificateur à ultrasons (à l'intérieur de l'appareil) lorsque l'appareil est en marche. Les oscillations de la membrane peuvent causer des blessures semblables à des brûlures**



- Ne plongez jamais la partie inférieure de l'appareil ni l'adaptateur réseau dans de l'eau. Ne les lavez jamais non plus sous l'eau courante



- N'utilisez jamais de produits d'entretien ou d'accessoires de nettoyage abrasifs
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le bien. Ne jamais toucher ni nettoyer la fiche du cordon d'alimentation avec un chiffon humide



- Pour faciliter le nettoyage, on peut enlever l'**embout vapeur tournant**. Pour l'enlever, enfiler le manche d'une cuillère à café dans l'orifice et retirer l'embout vapeur de par en haut (il est encastré)
- Après le nettoyage, remettre l'embout vapeur dans l'orifice (il s'encastre)
- **Ne mettez jamais l'appareil et ses composants dans le lave-vaisselle!**



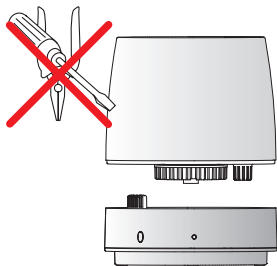


Rangement



- En cas de non-utilisation de l'appareil, débranchez l'adaptateur réseau de la prise de courant et de la prise située à l'arrière de l'appareil
- Vider le réservoir et la partie inférieure du corps de l'appareil
- Conserver l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants. Si l'appareil reste longtemps sans servir le protéger de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Nous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine

Problèmes



- L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels et le non emploi de pièces de rechange originales, peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur.
- Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages éventuels faisant suite à une réparation non conforme et dans ce cas, la garantie s'arrête.



Une fois le réservoir rempli, la lumière rouge ne s'éteint pas:

- L'appareil s'éteint automatiquement en cas de manque d'eau. La lumière du réservoir passe du bleu au rouge. Pour que la brumisation redémarre, **il faut tout d'abord éteindre** l'appareil et ensuite le rallumer (= «Reset»). Cette fonction protège le générateur d'ultrasons

Important:

- en cas de dommage, de défaut ou de risque de dommage suite à une chute de l'appareil, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant





32 Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Les appareils présentant une défaillance dangereuse doivent être immédiatement éliminés. Assurez-vous également qu'ils ne soient plus utilisés
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères! (protection de l'environnement!)

Français

Données techniques

Tension de réseau	230 Volt / 50 Hz
Puissance	25 W
Dimensions	env. 23.5 x 25 x 12 cm (l x H x P)
Longueur cordon	env. 1.5 m
Poids	env. 1.2 kg
Matériaux – corps	plastique
Antiparasité	selon norme UE
Homologation	CE / S+ / TÜV-GS
Produit garanti	2 ans

Sous réserve de modifications de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





Umidificatore/nebulizzatore a ultrasuoni Nano

33

Congratulazioni!

Acquistando questo umidificatore a ultrasuoni vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo comunque di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	34	Pulizia	46
A proposito delle istruzioni d'uso	35	Custodia / Manutenzione	47
Disimballaggio	35	Guasti	47
Elenco delle parti e degli elementi di comando	36	Smaltimento	48
Messa in funzione	38	Dati tecnici	48
– Prima dell'uso iniziale	38		
– Impiego	38		
– Collocare l'apparecchio	39		
– Riempire / aggiungere acqua	40		
– Filtro a cartuccia e durezza dell'acqua	41		
– Inserire il «Silver-Cube» (in opzione)	42		
– Accendere il nebulizzatore	43		
– Informazioni importanti	44		
– Indicazioni sul funzionamento di un nebulizzatore a ultrasuoni	44		
– Importante da sapere («polvere bianca»)	44		
– Indicazioni sull'acqua	44		
– Umidificare in modo corretto	45		
– Evitare danni causati dall'acqua	45		
– Funzione di protezione	45		

Italiano



34 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica, leggere attentamente queste istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente
- Non immergere mai l'apparecchio né il cavo nell'acqua o in altri liquidi (rischio di scossa elettrica)
- **Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio. Conservarlo fuori dalla loro portata**
- Staccare assolutamente la spina:
 - prima di cambiare posizione all'apparecchio
 - prima di ogni apertura o riempimento d'acqua
 - in caso di disturbi durante l'uso
 - prima della pulizia
 - dopo ogni utilizzo
- Non far penzolare il cavo su angoli e spigoli, né incastrarlo. Non mettere né far penzolare il cavo su oggetti roventi e proteggerlo dall'olio
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Per evitare rischi far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso MIGROS-Service
- Non toccare mai la spina/il cavo né l'apparecchio con le mani umide o bagnate; estrarre sempre la spina senza tirare il cavo
- Non prendere né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio, consultare un tecnico
- Non utilizzare l'apparecchio:
 - in caso di guasti
 - in caso di cavo danneggiato
 - in caso di caduta o di altri danneggiamentiIn questi casi far controllare e riparare l'apparecchio presso MIGROS-Service

- Per il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
 - collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana, non direttamente sotto una presa di corrente
 - non collocare l'apparecchio in prossimità di pareti, tende, mobili o riscaldamenti. Non collocarlo direttamente sul pavimento. Utilizzare una base d'appoggio resistente all'acqua
 - non collocare l'apparecchio e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere; tenere una distanza minima di 50 cm
 - utilizzare l'apparecchio solo in locali asciutti e senza prolunge
 - non lasciar pendere il cavo (rischio di inciampare!)
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con gli elementi assemblati correttamente
- Non riempire mai d'acqua il dispositivo emissione vapore
- **MAI toccare la membrana a ultrasuoni (all'interno). Le oscillazioni della membrana possono causare lesioni simili a ustioni! (a pagina 46)**
- **Leggere attentamente il capitolo 5 «Informazioni importanti» (a pagina 44)**
- Mai aggiungere all'acqua prodotti come olii essenziali, profumi o conservanti per l'acqua
- Mai immergere nell'acqua la parte inferiore del corpo dell'apparecchio
- E' severamente proibito penetrare la parte inferiore del corpo dell'apparecchio con qualsiasi oggetto o tentare di aprirlo
- Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza



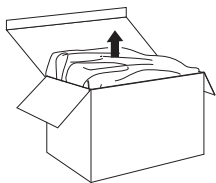
A proposito delle istruzioni d'uso

35

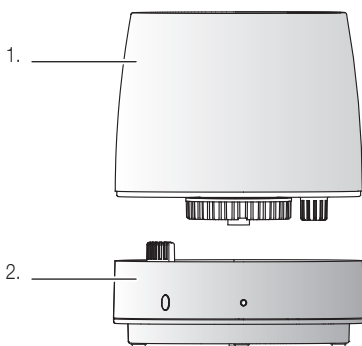
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



- Togliere dall'imballaggio il nebulizzatore a ultrasuoni

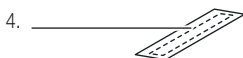
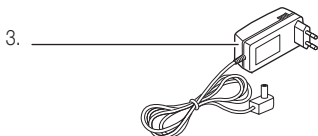


- Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti pezzi siano disponibili:

1. Serbatoio acqua con filtro a cartuccia inserito
2. Alimentatore (per il trasporto si trova nel serbatoio dell'acqua)
3. Cartine misurazione durezza acqua (sul retro delle presenti istruzioni)

- Controllare che la tensione di rete (230 V) corrisponda a quella indicata dalla targhetta di designazione sull'apparecchio

- Distruggere eventuali sacchetti di plastica, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!



Suggerimento:

Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

Italiano

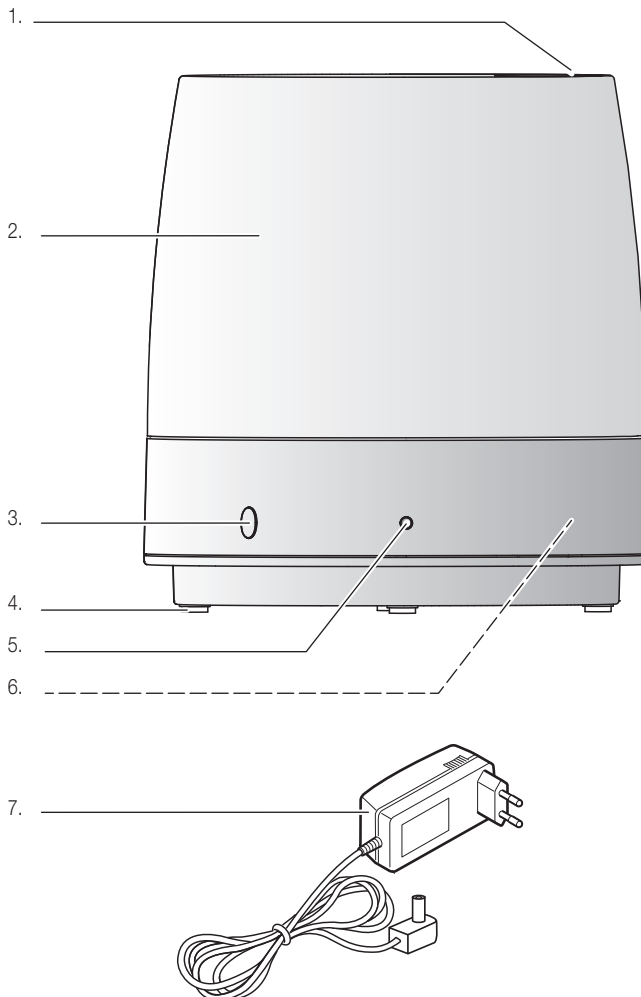




36 Elenco delle parti e degli elementi di comando

Apparecchio:

1. Dispositivo emissione vapore, girevole
2. Serbatoio acqua (2.2 l)
3. Interruttore acceso/spento  e riavvio dopo la sostituzione dell'acqua (vedi **pagine 40**)
4. Piedini appoggio
5. Spia di controllo (blu)
6. Presa alimentatore (sul retro)
7. Alimentatore (per il trasporto si trova nel serbatoio dell'acqua)





Elenco delle parti e degli elementi di comando

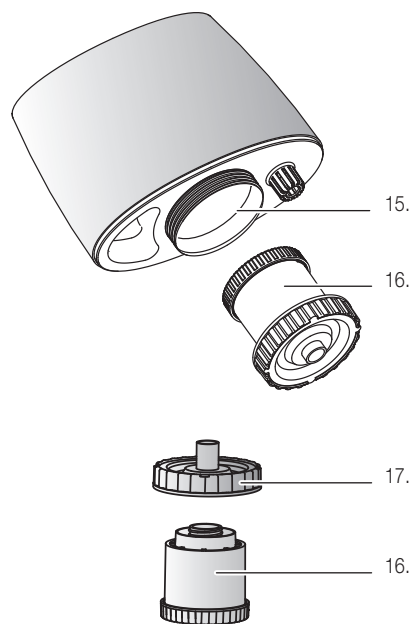
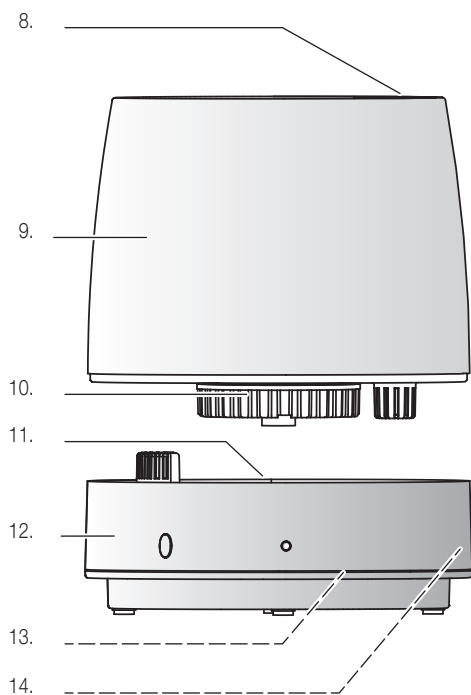
37

Apparecchio aperto:

- 8. Dispositivo emissione vapore, (girevole a 360° amovibile per la pulizia)
- 9. Serbatoio acqua (2.2 l)
- 10. Filtro a cartuccia (inserito) con uscita acqua
- 11. Camera di nebulizzazione
- 12. Parte inferiore corpo apparecchio
- 13. Membrana ultrasuoni (all'interno) non toccare; pericolo di ustioni
- 14. Illuminazione del serbatoio (3 x LED)

Serbatoio acqua:

- 15. Apertura
- 16. Filtro a cartuccia
- 17. Coperchio con guarnizione



Italiano





38 Messa in funzione



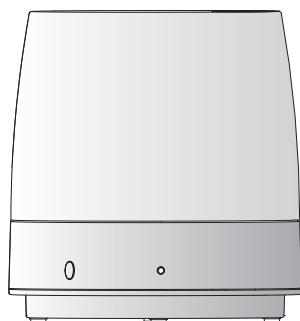
Prima della messa in funzione iniziale

Prestare la massima attenzione poiché un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere fatale. Si prega quindi di leggere le avvertenze di sicurezza a pagina 34 e di osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Utilizzare l'apparecchio unicamente in locali asciutti
- *L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini*
- Staccare la spina prima del riempimento d'acqua e prima di cambiare posizione all'apparecchio

Impiego

Il nebulizzatore a ultrasuoni «Nano» aumenta l'umidità dell'aria in locali fino a 25 m² (risp. 68 m³).



Importante!

- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato

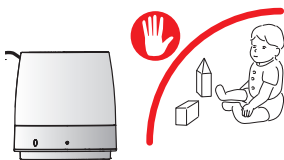
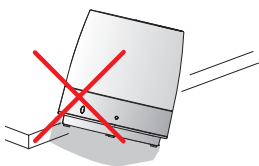




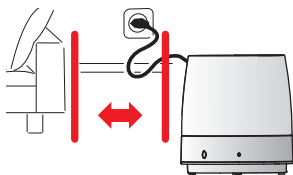
1. Collocare l'apparecchio

Nella scelta del luogo di collocazione devono essere osservati i seguenti punti:

- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile, piana e resistente all'acqua; non metterlo in funzione direttamente sotto una presa di corrente
- Utilizzare l'apparecchio unicamente in locali asciutti e senza prolunga
- Badare che nessuno possa inciampare nell'apparecchio o nel cavo



- Badare che i bambini non abbiano occasione di giocare con l'apparecchio



- Non coprire l'apparecchio e non collocarlo in prossimità di pareti, mobili o tende



Importante!

- **Non spostare** l'apparecchio con il serbatoio pieno! Altrimenti
 - c'è troppa acqua nella parte inferiore del corpo dell'apparecchio e diminuisce la potenza di nebulizzazione
 - l'acqua potrebbe fuoriuscire
 - potrebbe cadere il serbatoio e venirne danneggiato (fuoriuscita di acqua sul pavimento)



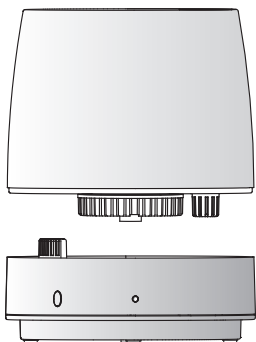


40 Messa in funzione

2. Riempire / aggiungere acqua

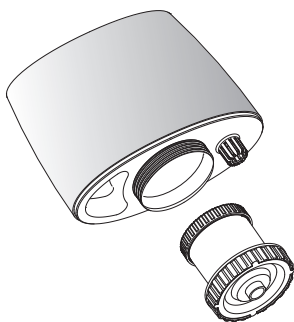


- Spegner l'apparecchio e staccare la spina

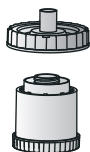


- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla parte inferiore del corpo dell'apparecchio e capovolgerlo

Italiano



- Svitare il coperchio con il filtro a cartuccia (girare in senso antiorario)



- Se il filtro fosse consumato svitare il coperchio dalla cartuccia e sostituire il filtro (vedi pagina seguente)

Nota:

- Sostituire il filtro sempre per tempo; in caso contrario potrebbero formarsi depositi bianchi di calcare su mobili, pavimenti, ecc.

Funzione di protezione

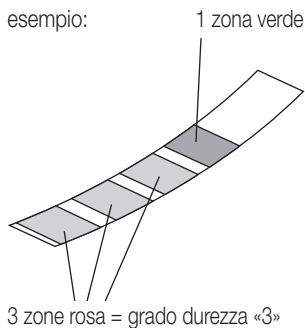


- In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e l'illuminazione del serbatoio da blu diventa rossa
- Per avviare nuovamente la nebulizzazione è importante **dapprima spegnere** l'apparecchio per poi accenderlo nuovamente (= «Reset»). Questa è una funzione di protezione del generatore di ultrasuoni





esempio:



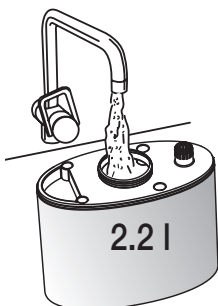
3. Filtro a cartuccia e durezza dell'acqua

- La durata del filtro dipende dalla durezza dell'acqua che può essere testata tramite le cartine sul retro delle presenti istruzioni
- Immergere la cartina nell'acqua **per un secondo**
- Dopo ca. un minuto il risultato è visibile sulla cartina. Alcune zone verdi diventano rosa. La durezza dell'acqua è determinata dal numero di zone rosa.
Esempio: con tre zone rosa il grado di durezza dell'acqua è pari a «3»

numero zone rosa	durezza acqua	durata filtro: giorni / litri (3 litri/giorno)	
0 o 1	acqua dolce	ca. 120 giorni	ca. 360 l
2	acqua media	ca. 60 giorni	ca. 180 l
3	acqua dura	ca. 40 giorni	ca. 20 l
4	acqua molto dura	ca. 20 giorni	ca. 60 l

Suggerimento:

- La funzione del filtro può essere controllata tramite la prova seguente: per alcuni secondi tenere uno specchietto sopra l'uscita di vapore. Se sullo specchietto si forma un deposito bianco (=calcare), il filtro deve essere sostituito (art. n° 7176.811)



- Nel serbatoio dell'acqua si depositano minerali e residui di fango che pregiudicano il funzionamento del nebulizzatore. Di conseguenza **eliminare sempre prima l'acqua residua** e risciacquare bene il serbatoio
- Riempire con acqua fresca da rubinetto (max. 2.2 l)

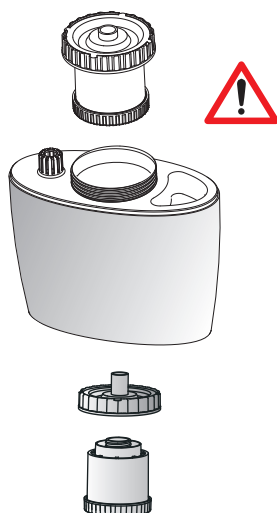
Note:

- Per non compromettere il funzionamento del nebulizzatore non aggiungere all'acqua **profumi o altre sostanze**
- Non riempire troppo il serbatoio





42 Messa in funzione



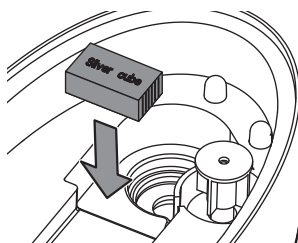
- Reinserire il filtro a cartuccia nel serbatoio e riavvitare

Nota:

- Onde evitare fuoriuscite d'acqua avvitare bene il filtro
- Questo tipo di serbatoio deve essere chiuso in modo ermetico, altrimenti l'intero contenuto rischia di fuoriuscire causando danni da acqua considerevoli
- Dopo ogni riempimento è necessario verificare se il coperchio è chiuso ermeticamente. Il serbatoio, inoltre, non deve mostrare segni di danneggiamento, né crepe

- Se il filtro è stato sostituito, avvitare dapprima con il coperchio

Italiano

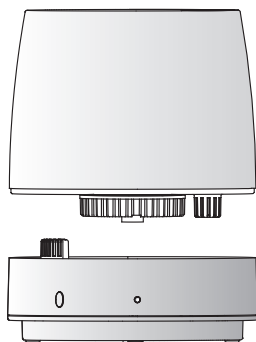


3.1 Inserire il «Silver Cube» (accessorio in opzione)

- Prima di collocare il serbatoio dell'acqua, inserire il «**Silver Cube**» (in opzione) nell'apertura del fondo dell'apparecchio. Grazie agli ioni argento il «Silver Cube» riduce la proliferazione di batteri nell'acqua. Può essere utilizzato, a seconda della qualità dell'acqua, per una stagione al massimo e deve essere sostituito all'inizio di un nuovo periodo di utilizzo

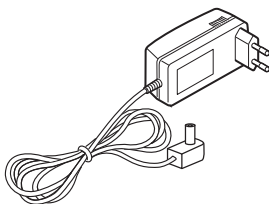
Nota:

- Nonostante l'utilizzo del «Silver Cube» sostituire l'acqua quotidianamente



- Tenere il serbatoio pieno con ambedue le mani e portarlo vicino all'apparecchio
- Collocare il serbatoio nella parte inferiore del corpo dell'apparecchio (il serbatoio è appoggiato sui quattro supporti)





4. Accendere il nebulizzatore

- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa sul retro dell'apparecchio
- Inserire l'adattatore nella presa di corrente (230 V / 50 Hz). L'apparecchio è pronto all'uso
- **Accendere l'apparecchio** (premere l'interruttore ). **La spia di controllo blu si accende** e dopo pochi secondi si avvia il processo di nebulizzazione

Consultare le informazioni sulle due pagine seguenti.

Nota:

- Il dispositivo di emissione vapore si può ruotare di 360°
- Quando l'**illuminazione del serbatoio** diventa **rossa**, significa che il livello dell'acqua è troppo basso. In tal caso spegnere l'apparecchio e aggiungere acqua (v. pagina 40)
- Per avviare nuovamente la nebulizzazione dopo l'aggiunta di acqua, è importante **dapprima spegnere** l'apparecchio per poi accenderlo nuovamente (= «Reset»). In questo modo viene riattivata la funzione di protezione del generatore di ultrasuoni





5. Informazioni importanti

Indicazioni sul funzionamento di un nebulizzatore a ultrasuoni

Come funziona il nebulizzatore a ultrasuoni? Tramite una membrana a ultrasuoni all'interno dell'apparecchio, l'acqua viene fatta oscillare. In questo modo si staccano delle microgoccioline che nella camera di nebulizzazione si mescolano all'aria e con un ventilatore vengono soffiati nell'ambiente sotto forma di nebbia visibile. La nebbiolina evapora nell'aria calda dell'ambiente e di conseguenza ne aumenta l'umidità.

Importante da sapere («polvere bianca»)

- Con il principio di nebulizzazione a ultrasuoni vengono nebulizzate tutte le sostanze presenti nell'acqua, compresi calcare e sali minerali. Per trattenere una buona parte di tali sostanze, l'acqua viene dapprima fatta passare attraverso il filtro a cartuccia
- Il contenuto di sali minerali e calcare nell'acqua differisce di regione in regione. Vi sono sali minerali che non vengono filtrati a sufficienza dalla resina decalcificante. In tal caso nel locale si formano depositi bianchi simili alla polvere, visibili dapprima sulle superfici elettrostaticamente cariche (es. sulla televisione)
- Tali depositi si formano anche quando il filtro è consumato (v. «suggerimento» pagina 41)

Indicazioni sull'acqua

- Non utilizzare acqua decalcificata tramite un sistema di decalcificazione a base di sale. Durante tale procedimento il calcare viene sostituito con sale che a sua volta verrebbe depositato nel locale
- Per mantenere l'aria igienicamente pulita, utilizzare sempre acqua fresca. L'apparecchio, in particolar modo il serbatoio, devono sempre essere puliti
- **Consiglio:** utilizzare il «Silver Cube» (non in dotazione) che riduce la proliferazione di batteri nell'acqua





Umidificare in modo corretto

- Il nebulizzatore a ultrasuoni è adatto all'utilizzo in locali fino a 25 m² (risp. 68 m³). Un'umidità relativa dell'aria di 45% è considerata piacevole e sana. L'umidità relativa dell'aria si può misurare facilmente con un igrostat (non in dotazione)
- Con una maggiore umidità (che supera il 55%) e una temperatura ambiente al di sopra di 22 °C, si ottengono le condizioni ideali per la proliferazione di germi e microorganismi quali acari e muffa. In tal caso è consigliabile spegnere temporaneamente l'apparecchio
- L'aria umida può creare condensa su superfici fredde quali pareti esterne o finestre, con eventuali danni conseguenti
- Durante l'umidificazione è consigliabile chiudere le porte per evitare la fuga dell'aria umida in locali più freschi con la conseguente condensa
- La circolazione dell'aria (es. finestre spalancate o non ermetiche, oppure locali alti) può limitare notevolmente l'umidificazione
- Se l'aria di un locale è già umida, la nebbiolina non può più evaporare e cade al suolo, con eventuali danni da umidità. In tal caso è consigliabile spegnere temporaneamente l'apparecchio

Nota: l'apparecchio non è adatto per un funzionamento con un igrostat elettrico

Italiano



Evitare danni causati dall'acqua

- Questo umidificatore è dotato di un serbatoio dell'acqua con dosaggio automatico. Questo tipo di serbatoio deve essere chiuso in modo ermetico, altrimenti l'intero contenuto rischia di fuoriuscire causando danni da acqua considerevoli
- Dopo ogni riempimento è necessario verificare se il coperchio è chiuso ermeticamente. Il serbatoio, inoltre, non deve mostrare segni di danneggiamento, né crepe
- Nei pressi dell'umidificatore, inoltre, può prodursi un leggero effetto nebbia. Si sconsiglia perciò l'utilizzo dell'umidificatore su pavimenti sensibili all'umidità oppure nelle vicinanze di oggetti delicati



Funzione di protezione

- In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e l'illuminazione del serbatoio da blu diventa rossa. Per avviare nuovamente la nebulizzazione è importante **dapprima spegnere** l'apparecchio per poi accenderlo nuovamente (= «Reset»). Questa è una funzione di protezione del generatore di ultrasuoni





46 Pulizia

Apparecchio di base



- Prima di ogni pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente

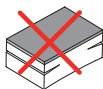


- **MAI TOCCARE la membrana a ultrasuoni (all'interno) durante il funzionamento. Le oscillazioni della membrana possono causare lesioni simili a ustioni**

Italiano



- Mai immergere nell'acqua né lavare sotto l'acqua corrente la parte inferiore dell'apparecchio, né l'alimentatore



- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido facendo attenzione a non toccare la spina e asciugare a fondo



- Per facilitare la pulizia è possibile togliere il **dispositivo girevole per la fuoriscita del vapore**. Per toglierlo, infilare nell'apposita apertura il gambo di un cucchiaino da caffè. Togliere dall'alto (chiusura a scatto)
- Dopo la pulizia rimettere il dispositivo nella sua sede (chiusura a scatto)
- **Non lavare in lavastoviglie il corpo dell'apparecchio né singoli elementi!**



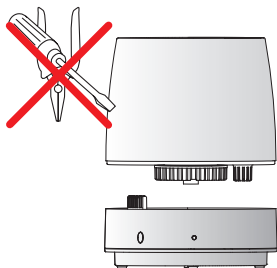


Custodia



- In caso di mancato uso, staccare la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente e dal retro dell'apparecchio
- Svuotare il serbatoio e la parte inferiore del corpo dell'apparecchio
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini. In caso di mancato uso per un lungo periodo proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità. E' consigliabile conservarlo nell'imballaggio originale

Guasti



- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato, e il non utilizzo di pezzi di ricambio originali, possono essere fonte di pericolo per l'utente
- In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia



Dopo l'aggiunta di acqua la spia rossa non si spegne:

- In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e l'illuminazione del serbatoio da blu diventa rossa. Per avviare nuovamente la nebulizzazione è importante **dapprima spegnere** l'apparecchio per poi accenderlo nuovamente (= «Reset»). Questa è una funzione di protezione del generatore di ultrasuoni

Importante:

- in caso di guasto, di apparecchio difettoso e di sospetto di guasto in seguito a una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente





48 Smaltimento



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale	230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	25 watt
Misure	ca. 23,5 x 25 x 12 cm (l x a x p)
Lunghezza del cavo	ca. 1,5 m
Peso	ca. 1,2 kg
Materiali – corpo	plastica
Deparassitato	secondo le norme UE
Approvato da	CE / TÜV-GS
Garanzia del prodotto	2 anni

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnologico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo







Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr

(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr;
4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h,
4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch